

ИЗМЕНЕНИЯ ЗАКОНА О ПЕРЕСЕЛЕНЦАХ
(BVFG, BUNDESGESETZ ÜBER DIE ANGELEGENHEITEN DER
VERTRIEBENEN UND
FLÜCHTLINGE/BUNDESVERTRIEBENENGESETZ)
OT 14.09.2013

ЗАЯВЛЕНИЕ О ПРИЁМЕ КАК ПОЗДНИЙ ПЕРЕСЕЛЕНЕЦ, § 4, 6 BVFG (ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН ОБ ИЗГНАННЫХ И БЕЖЕНЦАХ)

Прежнее правовое положение:

до 13.09.2013

1. Немецкое происхождение
2. Признание своей принадлежности к немецкому народу (непрерывная документальная запись)
3. Способность вести простой разговор на немецком языке (знания языка должны быть переданы в семье)

Новое правовое положение:

начиная с 14.09.2013

1. Немецкое происхождение
2. Признание своей принадлежности к немецкому народу (непрерывная документальная запись **не** требуется); указание ненемецкой национальности или изменение записи в документах не вредят, так как доказательство своей принадлежности к немецкой народности возможно через подтверждение владения немецким языком соответствующим уровню B1 или путём доказательства приобретённых в семье знаний немецкого языка
3. Способность вести простой разговор на немецком языке (знания переданные в семье **не** требуются), необходимые знания могут быть приобретены самостоятельно

Пример:

Сергей Браун живёт с семьёй в Казахстане.

Он женат и у него двое несовершеннолетних детей.

Отец Сергея Брауна по происхождению немец.

Пример 1:

- В паспорте Сергея Брауна была непрерывно указана немецкая национальность, так что его признание принадлежности к немецкому народу может быть доказанным.
- В этом случае достаточно, если Сергей Браун способен вести простой разговор на немецком языке.
- Необходимыми для этого знаниями он может овладеть самостоятельно. Знание языка не должно быть передано в семье.

Пример 2:

- Сергей Браун не может документально доказать своё признание принадлежности к немецкой народности.
- Не смотря на это он обладает знаниями немецкого языка, которые были переданы в семье.
- Для приёма Сергея Брауна как позднего переселенца достаточно способности вести простой разговор на немецком.

Пример 3:

- Сергей не может документально доказать своё признание принадлежности к немецкой народности и не обладает переданными в семье знаниями немецкого языка.
- В этом случае он может доказать своё признание принадлежности к немецкой народности подтверждением владения немецким языком соответствующим уровню B1.
- Он должен быть также в состоянии вести простой разговор на немецком языке.

ПРАВО ВКЛЮЧЕНИЯ ПОТОМКОВ В РЕШЕНИЕ О ПРИНЯТИИ ПОЗДНЕГО ПЕРЕСЕЛЕНЦА, § 27 АБЗ. 2 BVFG (ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН ОБ ИЗГНАННЫХ И БЕЖЕНЦАХ)

Прежнее правовое положение:

до 08.12.2011

1

Заявление позднего переселенца

2

Базовые знания немецкого языка у потомков или супруги/супруга

3

Совместное переселение в Германию, заявитель должен был дождаться в стране проживания (Россия, Казахстан и т. д.) решения о включении своих потомков в собственное постановление о приёме

4

Включение задним числом было возможно только при наличии особенно тяжёлых обстоятельств

с 08.12.2011 до 13.09.2013

1

Заявление позднего переселенца с местом проживания в Германии

2

Базовые знания немецкого языка у потомков или супруги/супруга

3

Включение потомков в решение позднего переселенца о принятии при наличии тяжёлых обстоятельств

Новое правовое положение:

начиная с 14.09.2013

1

Заявление позднего переселенца с местом проживания в Германии

2

Базовые знания немецкого языка у потомков или супруги/супруга

Пример:

У Сергея Брауна, как уже указано выше, отец Иоханнес Браун, является немцем по происхождению.

С решением о принятии Иоханнес Браун выехал в 1994 году как поздний переселенец в Германию.

- По новому правовому положению Иоханнес Браун может подать заявление о включении своих потомков, в данном случае сына и его семьи, в своё решение о приёме.
- Сергей Браун и его супруга должны подтвердить владение немецким языком соответствующим уровню A1
- Несовершеннолетним детям не требуется доказывать знания немецкого языка.

ЗАЯВЛЕНИЕ:

Как для принятия по собственному заявлению, так и для внесения потомков в решение о принятии может быть подано новое заявление независимо от ранее вынесенного отказа. Срок для подачи заявления не имеет значения.

Важные замечания:

Заявление о включении потомков в решение о приёме может быть подано исключительно поздним переселенцем, § 4 BVFG. Поздним переселенцем является лицо, покинувшее одну из республик бывшего СССР после 31.12.1992 года в рамках решения о приёме.

Включены могут быть только потомки (дети, внуки, правнуки) позднего переселенца/переселенки или супруги, если стороны состоят в браке более 3-х лет. Не могут быть внесены сёстры или братья, а также родители позднего переселенца.

Формуляры заявлений и объяснения к заполнению могут быть скачены с сайта федерального административного ведомства (BVA) по ссылке, http://www.bva.bund.de/DE/Organisation/Abteilungen/Abteilung_III/Spaetaussiedler/Nachtraegliche%20Einbeziehung/antraegmerkblaetter/antraegmerkblaetter-node.html

Предоставленная информация не заменяет индивидуальной консультации. При необходимости обратитесь к адвокату Александру Завацкому.

Контакт

Rechtsanwalt
AlexanderSawatzki
Glockengießerwall 26
20095 Hamburg

Telefon: +49 (0)40 32 87 02 40
Mobil: +49 (0)176 241 44 665
Fax: +49 (0)40 39 10 61 96

Mail: info@ra-sawatzki.de

Web: www.ra-sawatzki.de